5

ZEISS

Carl Zeiss Vision International GmbH P.O. Box 1865 73408 Aalen

Ministerium für Gesundheitswesen
der Republik Belarus
Unitärer Betrieb der Republik Belarus
„Zentrum für Prüfung und Begutachtung im Gesundheitswesen"

**Carl Zeiss Vision International GmbH**

Turnstr. 27
73430 Aalen
Germany

Phone: +49 73 61 591 - 392
Fax: +49 73 61 591 - 488
E-Mail: christina.wanner@zeiss.com

Division/Dept.: VIS-X-DE
Your contact: Christina Wanner

Yours ref.:
Yours of:
Our ref:
Date: 04.12.2018

# Informationsschreiben

**Anleitung für den Einsatz und den medizinischen Gebrauch**

Hersteller: Carl Zeiss Vision International GmbH (Turnstraße 27, D-73430 Aalen, Deutschland)

Warenbezeichnung: Korrektionsbrillengläser aus anorganischem Glas und Polymermaterial: monofokal, bifokal, stigmatisch, astigmatisch, asphärisch, transfokal (progressiv); farblos, mit Filterbeschichtung, fotochrom.

Die Linsen werden in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte hergestellt.

Linsen: aus anorganischem Glas und Polymermaterial: monofokal, bifokal, stigmatisch, astigmatisch, asphärisch, transfokal (progressiv); farblos, mit Filterbeschichtung, fotochrom.

Verbrauchereigenschaften: Zur Sehkorrektur. Für den Einsatz unter Normalbedingungen geeignet, ohne übermäßige Belastungen.

Kontraindikationen:

- individuelle Unverträglichkeit der Sehkorrektur mit Hilfe einer Brille;
- Unmöglichkeit der Sehkorrektur mit Hilfe einer Brille.

Wartung und Reinigung: Herabfallen der Brille auf eine harte Unterlage vermeiden, desgleichen mechanische Belastungen, die dazu geeignet sind, Gestell oder Linsen zu beschädigen. Keine signifikante Gewalt bei der Reinigung der Brille anwenden. Bei Verschmutzung Brille unter fließendem kaltem Wasserstrahl waschen und gründlich mit einem weichen Lappen trockenpolieren. Im Futteral aufbewahren.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Gebrauchsdauer: Die Gebrauchsdauer wird nur durch mechanische Beschädigungen der Fassung oder der Linse eingeschränkt.

**Carl Zeiss Vision International GmbH**

ppa. Sven Hermann
Chief Sales Officer / Chief Marketing Officer

i.V. Boris Dejonckheere
VP Sales Development

Carl Zeiss Vision
International GmbH
Turnstraße 27
73430 Aalen

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[Логотип компании «ZEISS»]

«Carl Zeiss Vision International GmbH», 73408 Ален, а/я 1865

Министерство здравоохранения Республики Беларусь
Унитарное предприятие Республики Беларусь
«Центр экспертиз и испытаний в здравоохранении»

**«Carl Zeiss Vision International GmbH»**

Turnstr. 27
73430 Aalen
Germany
(Германия, 73430 Ален,
Турнштрассе, 27)
Телефон: +49 73 61 591-392
Факс: +49 73 61 591-488
Электронная почта:
christina.wanner@zeiss.com

Отдел / подразделение: VIS-X-DE
Контактное лицо: Кристина Ваннер

Ваш исходящий:
Дата:
Наш входящий:
Дата: 04.12.2018

**Информационное письмо**

**Инструкция по медицинскому применению и эксплуатации**

Производитель: «Carl Zeiss Vision International GmbH» (Turnstrasse 27, D-73430 Aalen, Deutschland (Германия, 73430 Ален, Турнштрассе, 27))

Название изделия: очковые линзы для коррекции зрения; из неорганического стекла и полимерного материала; однофокальные, бифокальные, стигматические, астигматические, асферические, трансфокальные (прогрессивные); бесцветные, с фильтрующим покрытием, фотохромные.

Линзы изготовлены в соответствии с основными требованиями Директивы ЕС 93/42/EEC по медицинским изделиям.

Линзы: из неорганического стекла и полимерного материала; однофокальные, бифокальные, стигматические, астигматические, асферические, трансфокальные (прогрессивные); бесцветные, с фильтрующим покрытием, фотохромные.

Потребительские свойства: для коррекции зрения. Для использования в нормальных условиях, без чрезмерных нагрузок.

Противопоказания:

- индивидуальная непереносимость коррекции зрения с помощью очков;
- невозможность коррекции зрения с помощью очков.

Обслуживание и чистка: не допускать падения очков на твердую поверхность, а также механических напряжений, которые могут повредить оправу или линзы. Не прилагать чрезмерных усилий при чистке очков. При загрязнении следует промыть очки под струей холодной воды и тщательно протереть мягкой тканью. Хранить в футляре.



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[Логотип компании «ZEISS»]



Срок службы: срок службы ограничен только механическим повреждением оправы или линзы.

**«Carl Zeiss Vision International GmbH»**

*[подпись]*
по доверенности, Свен Герман
Директор по продажам / Директор по маркетингу

*[подпись]*
по доверенности, Борис Дейонкхере
Вице-президент по увеличению объема продаж

[Штамп]:
«Carl Zeiss Vision International GmbH»
Turnstraße 27, 73430 Aalen
(73430 Ален, Турнштрассе, 27)

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

***Перевод данного текста с немецкого языка на русский язык сделан мной, переводчиком Веселовым Павлом Дмитриевичем.***

***Российская Федерация***

***Город Москва***
***Двенадцатого марта две тысячи девятнадцатого года***

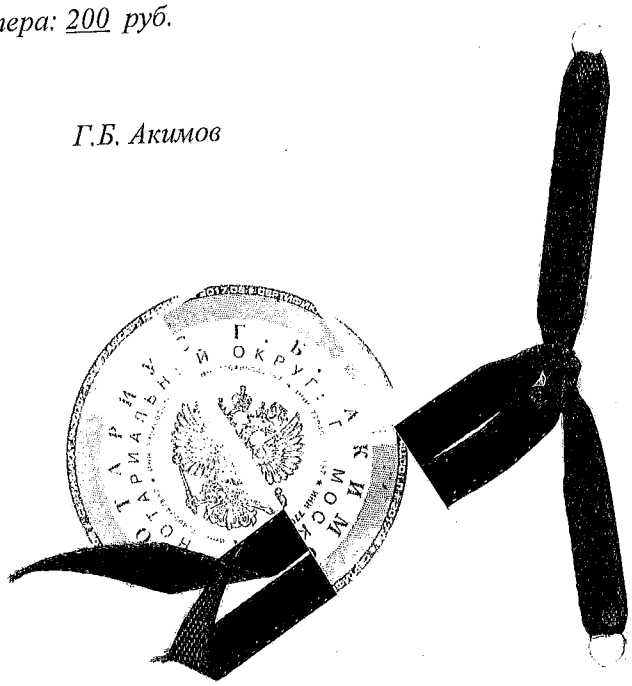
*Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Веселова Павла Дмитриевича.*
*Подпись сделана в моем присутствии.*
*Личность подписавшего документ установлена.*

*Зарегистрировано в реестре: № 77/09-н/77-2019-*
*Взыскано государственной пошлины(по тарифу): 100 руб.*
*Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.*

*Г.Б. Акимов*

*Всего прошнуровано, пронумеровано*
*и скреплено печатью 4 лист(а)(ов)*

*Нотариус*



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

5

ZEISS

Carl Zeiss Vision International GmbH P.O. Box 1865 73408 Aalen

Ministerium für Gesundheitswesen der Republik Belarus
Unitärer Betrieb der Republik Belarus
"Zentrum für Prüfung und Begutachtung im Gesundheitswesen"

**Carl Zeiss Vision International GmbH**

Turnstr. 27
73430 Aalen
Germany

Phone: +49 73 61 591 - 392
Fax: +49 73 61 591 - 370
E-Mail: christina.wanner@zeiss.com

Division/Dept.: VIS-X-DE
Your contact: Christina Wanner

Yours ref.:
Yours of:
Our ref:
Date: 04.12.2018

## Erzeugnispass

Hersteller: Carl Zeiss Vision International GmbH (Turnstraße 27, D-73430 Aalen, Deutschland)

Die Linsen werden in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte hergestellt.

Linsen: aus anorganischem Glas und Polymermaterial: monofokal, bifokal, stigmatisch, astigmatisch, asphärisch, transfokal (progressiv); farblos, mit Filterbeschichtung, fotochrom.

Verbrauchereigenschaften: Zur Sehkorrektur. Für den Einsatz unter Normalbedingungen geeignet, ohne übermäßige Belastungen.

Wartung und Reinigung: Herabfallen der Brille auf eine harte Unterlage vermeiden, desgleichen mechanische Belastungen, die dazu geeignet sind, Gestell oder Linsen zu beschädigen. Keine signifikante Gewalt bei der Reinigung der Brille anwenden. Bei Verschmutzung Brille unter fließendem kaltem Wasserstrahl waschen und gründlich mit einem weichen Lappen trockenpolieren. Im Futteral aufbewahren.

**Carl Zeiss Vision International GmbH**

ppa. Sven Hermann
Chief Sales Officer / Chief Marketing Officer

i.V. Boris Dejonckheere
VP Sales Development

Carl Zeiss Vision
International GmbH
Turnstraße 27
73430 Aalen



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

[Логотип компании «ZEISS»]

«Carl Zeiss Vision International GmbH», 73408 Ален, а/я 1865

Министерство здравоохранения Республики Беларусь
Унитарное предприятие Республики Беларусь
«Центр экспертиз и испытаний в здравоохранении»

**«Carl Zeiss Vision International GmbH»**

Turnstr. 27
73430 Aalen
Germany
(Германия, 73430 Ален, Турнштрассе, 27)
Телефон: +49 73 61 591-392
Факс: +49 73 61 591-370
Электронная почта: christina.wanner@zeiss.com

Отдел / подразделение: VIS-X-DE
Контактное лицо: Кристина Ваннер

Ваш исходящий:
Дата:
Наш входящий:
Дата: 04.12.2018

**Паспорт изделия**

Производитель: «Carl Zeiss Vision International GmbH» (Turnstrasse 27, D-73430 Aalen, Deutschland (Германия, 73430 Ален, Турнштрассе, 27)).

Линзы изготовлены в соответствии с основными требованиями Директивы ЕС 93/42/EEC по медицинским изделиям.

Линзы: из неорганического стекла и полимерного материала; однофокальные, бифокальные, стигматические, астигматические, асферические, трансфокальные (прогрессивные); бесцветные, с фильтрующим покрытием, фотохромные.

Потребительские свойства: для коррекции зрения. Для использования в нормальных условиях, без чрезмерных нагрузок.

Обслуживание и чистка: не допускать падения очков на твердую поверхность, а также механических напряжений, которые могут повредить оправу или линзы. Не прилагать чрезмерных усилий при чистке очков. При загрязнении следует промыть очки под струей холодной воды и тщательно протереть мягкой тканью. Хранить в футляре.

**«Carl Zeiss Vision International GmbH»**

*[подпись]*
по доверенности, Свен Герман
Директор по продажам / Директор по маркетингу

*[подпись]*
по доверенности, Борис Дейонкхере
Вице-президент по увеличению объема продаж

[Штамп]:
«Carl Zeiss Vision International GmbH»
Turnstraße 27, 73430 Aalen
(73430 Ален, Турнштрассе, 27)



Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

***Перевод данного текста с немецкого языка на русский язык сделан мной, переводчиком Веселовым Павлом Дмитриевичем.***

***Российская Федерация***

***Город Москва***

***Двенадцатого марта две тысячи девятнадцатого года***

*Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Веселова Павла Дмитриевича.*

*Подпись сделана в моем присутствии.*

*Личность подписавшего документ установлена.*

*Зарегистрировано в реестре: № 77/09-н/77-2019-* 38-1165

*Взыскано государственной пошлины(по тарифу): 100 руб.*

*Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб.*

*Г.Б. Акимов*

*Всего прошнуровано, пронумеровано*
*и скреплено печатью 2 с лист(а)(ов)*

*Нотариус*

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru